



RITERIS,
KURIS PASAKĖ
„NE!“



LUCY
ROWLAND

KATE
HINDLEY

RITERIS,
KURIS
PASAKĖ
„NE!“



Versta iš:
Lucy Rowland
THE KNIGHT WHO SAID "NO!"
Nosy Crow, London, 2018

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama
Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos
Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© Tekstas, Lucy Rowland, 2018
© Iliustracijos, Kate Hindley, 2018
Pirmą kartą 2018 metais išleido *Nosy Crow Ltd, The Crow's Nest*,
Londonas, Jungtinė Karalystė.
Knygos „*The Knight Who Said „No!“* vertimas išleistas susitarus su *Nosy Crow @ Limited*.
© Vertimas į lietuvių kalbą, Benas Bėrantas, 2019
© Leidykla „Nieko rimto“, 2020

Redaktorė Ona Balkevičienė
Korektorė Eglė Devižytė
Maketavo Miglė Dilytė
Tiražas 2000 egz.
Išleido leidykla „Nieko rimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius
www.niekorimto.lt
Spausdinta Kinijoje
ISBN 978-609-441-611-8

Mažasis riteriukas Nedas – klusnus vaikas ir visada tėveliams
sako TAIP – ir indus mielai suplaus, ir malkų atneš, ir tvarkingai
su visais nuo atskriejančios drakonės slėpsis. Bet vieną dieną
Nedas ima ir ištaria NE. Kas gi nutiko?

Nuotaikinga rašytojos Lucy Rowland ir dailininkės
Kate Hindley paveikslėlių knygelė ir džiugins, ir paskatins
kartu su visa šeima pasikalbėti apie paklusnumą ir nenorą
daryti tai, ko prašoma, apie gerą ir prastą nuotaiką bei apie
žodžių TAIP ir NE svarbą.

Mano tėčiui ir Keitei – *L. R.*

Džudei – *K. H.*





RITERIS, KURIS PASAKĖ „NE!“

Lucy Rowland,
Kate Hindley

Iš anglų kalbos vertė
Benas Bėrantas



Vilnius
2020

KARTA didelėj pily gyveno
mažas riteriukas Nedas,
žaislus *visad* į vietas rideno,
rytais lovą klojo pledu.

Nedas buvo visame kaimely
vienas vienutėlis vaikas,
mandagus, klusnus bernelis,
visiems pritarti nusiteikęs.



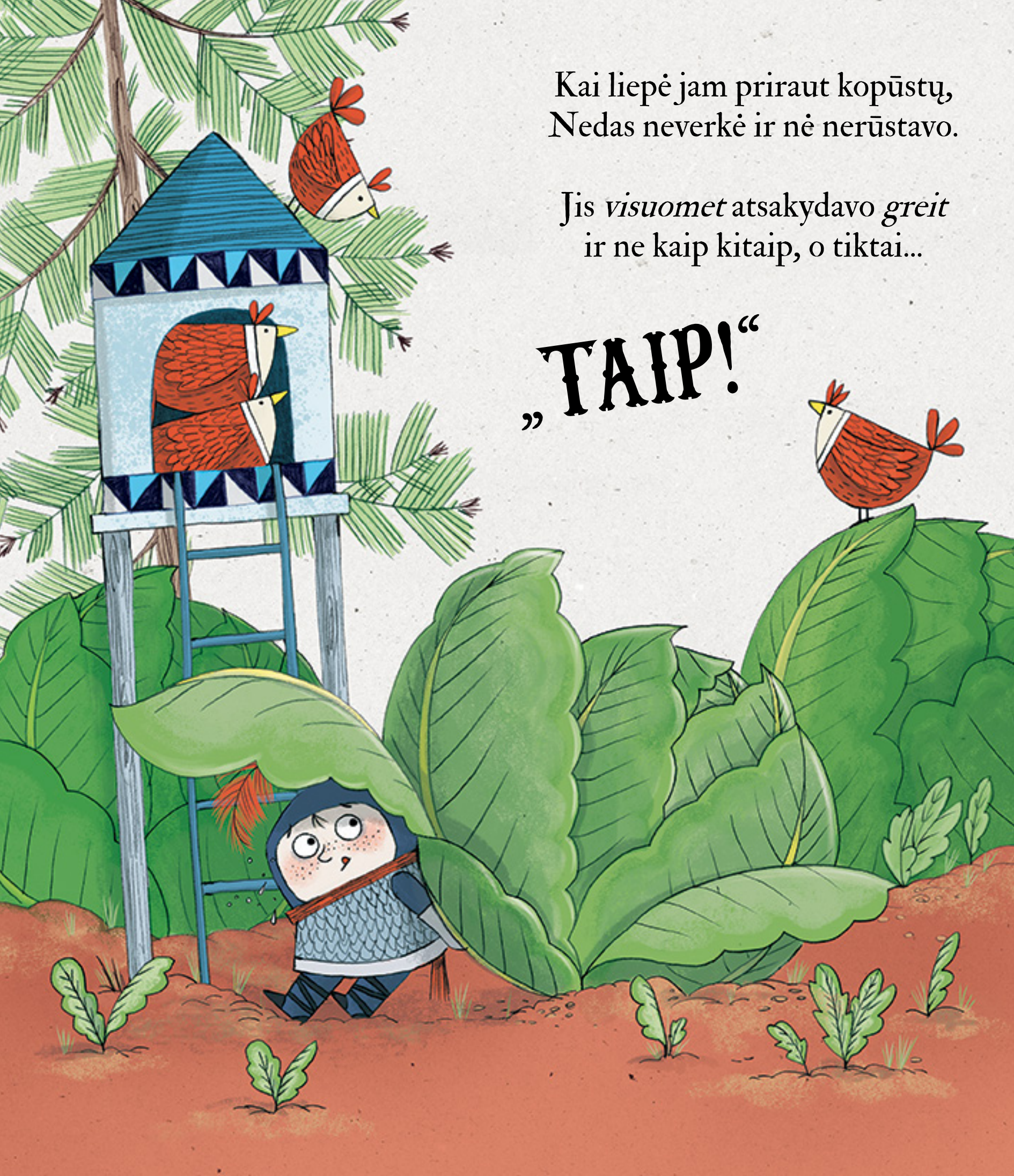


Paklaustas, ar suplaus indus,
„**TAIP!**“ atsakydavo jis.



Paprašytas malkų parnešti,
į malkinę skuodė paskubomis.



A colorful illustration of a boy in a garden. The boy, wearing a blue hooded tunic and dark pants, is crouching behind a large green leaf. He has a surprised expression. To his left is a wooden structure with a blue roof and a ladder, where two chickens are perched. Another chicken is on a branch above, and one is on a large green leaf to the right. The ground is reddish-brown with small green plants.

Kai liepē jam priraut kopūstu,
Nedas neverkē ir nē nerūstavo.

Jis *visuomet* atsakydavo *greit*
ir ne kaip kitaip, o tiktai...

„**TAIP!**“

Kai drakonė didžiulė, baisi
Atskriedavo iš aukštai,
Riteriai rėkdavo:

– Į vidų visi!

Ir Nedas pritardavo:

– „**TAIP!**“

Tai nutikdavo naktį kiekvieną.
Drakonė vis suko ratus,
baugino miestelėną ne vieną
jos sparnų mostas
nuožmus ir platus.

Žmonės stipriai užtrenkdavo langus:
– Vos neįkliuvom! Nedaug trūko!

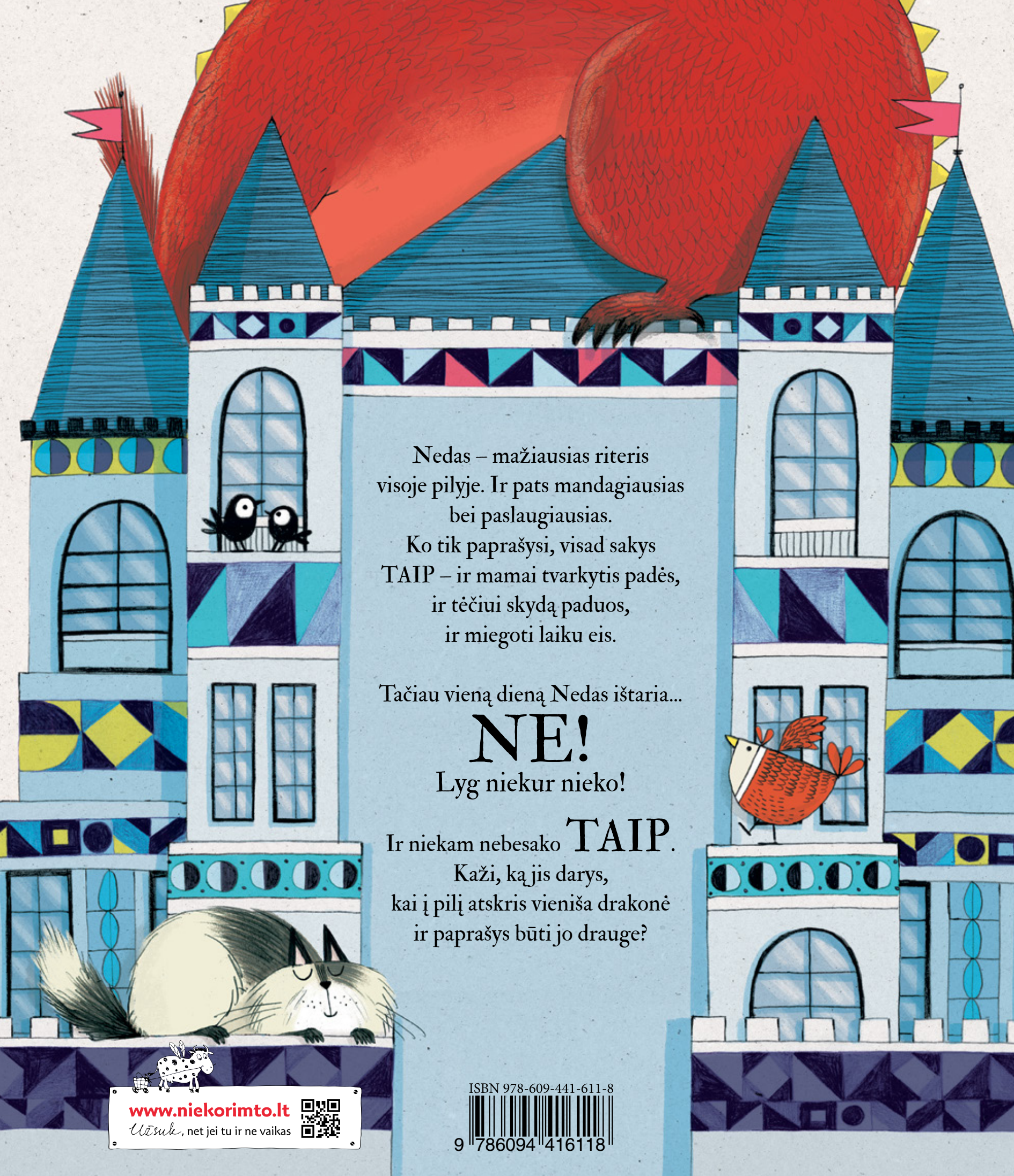




O Nedas mašliai žvelgė į dangų –
drakonė tolo uodegą pabrūkus.

Berņiukas kartą nugirdo ūmai,
kaip drakonė giliai atsidūsta.
„Gal jai būna liūdna kaip man?
Gal kartais ir jai draugo trūksta?“





Nedas – mažiausias riteris
visoje pilyje. Ir pats mandagiausias
bei paslaugiausias.

Ko tik paprašysi, visad sakys
TAIP – ir mamai tvarkytis padės,
ir tėčiui skydą paduos,
ir miegoti laiku eis.

Tačiau vieną dieną Nedas ištaria...

NE!

Lyg niekur nieko!

Ir niekam nebesako **TAIP.**

Kaži, ką jis darys,
kai į pilį atskris vieniša drakonė
ir paprašys būti jo drauge?



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-611-8



9 786094 416118